

Historical and Philological Studies of China's Western Regions

西域歷史語言研究集刊

第三輯

沈衛榮題



中國人民大學國學院
西域歷史語言研究所
沈衛榮 主編

 科學出版社
www.sciencep.com

西域歷史語言研究集刊

第三輯

中國人民大學國學院西域歷史語言研究所

沈衛榮 主編

科學出版社

北京

H172.2-55
5425



內 容 簡 介

《西域歷史語言研究集刊》是由中國人民大學國學院西域歷史語言研究所主辦的學術刊物。以介紹國內外學者關於中國西北邊疆地區少數民族歷史、語言、考古、地理、宗教等方面的最新研究成果為主要宗旨。發表具有原創性的學術研究論文、書評和研究綜述等，以期推動國內學界在西域歷史語言研究方面的進步。

本書適合於從事中國西北邊疆地區民族語言、歷史、考古、地理以及宗教研究的國內外學者，和相關專業的大專院校師生參考閱讀。

圖書在版編目(CIP)數據

西域歷史語言研究集刊. 第3輯 / 沈衛榮主編; 中國人民大學國學院西域歷史語言研究所編. —北京: 科學出版社, 2010.5

ISBN 978-7-03-027125-9

I. 西… II. ①沈…②中… III. 西域-語言學史-文集 IV. H172.2-09

中國版本圖書館 CIP 數據核字 (2010) 第 056682 號

責任編輯: 孫 莉 郝莎莎 / 責任校對: 張 琪

責任印製: 趙德靜 / 封面設計: 王 浩

科學出版社 出版

北京東黃城根北街16號

郵政編碼: 100717

<http://www.sciencep.com>

中國科學院印刷廠 印刷

科學出版社發行 各地新華書店經銷

* v

2010年5月第一版

開本: 787×1092 1/16

2010年5月第一次印刷

印張: 25 3/4 插頁: 1

印數: 1—1 600

字數: 610 000

定價: 80.00 圓

(如有印裝質量問題, 我社負責調換)



《西域歷史語言研究集刊》編委會

- 主 辦 中國人民大學西域歷史語言研究所
- 主 編 沈衛榮 中國人民大學國學院西域歷史語言研究所
- 編 委 王炳華 中國人民大學國學院西域歷史語言研究所
烏雲畢力格 中國人民大學國學院西域歷史語言研究所
沈衛榮 中國人民大學國學院西域歷史語言研究所
黃朴民 中國人民大學國學院
孟憲實 中國人民大學國學院
孫家洲 中國人民大學歷史學院
魏 堅 中國人民大學歷史學院
成崇德 中國人民大學歷史學院
羅 豐 寧夏文物考古研究所
榮新江 北京大學中國古代史研究中心
劉迎勝 南京大學民族與邊疆研究中心
余太山 中國社會科學院歷史研究所
達力扎布 中央民族大學歷史系
朱玉麒 新疆師範大學文學院
吳玉貴 中國社會科學院歷史研究所
張德芳 甘肅文物考古研究所
李 肖 新疆維吾爾自治區吐魯番學研究院
松川節 日本大谷大學文學部
杉山正明 日本京都大學文學部
荒川慎太郎 日本東京外國語大學亞非研究所
Max Deeg 英國卡迪夫（Cardiff）大學宗教系
Kirill Solonin 俄羅斯聖彼得堡大學東方研究系
Ruth Dunnell 美國肯揚（Kenyon）學院歷史系
Peter Schwieger 德國波恩大學中亞語言文化學系
Karénina Kollmar-Paulenz 瑞士伯爾尼大學宗教系
Lhamsurunginn Khurelbaatar 蒙古國科學院語言文學研究所

目 录

王堯教授歷年論著目錄	任小波 編 (1)
Tib. <i>Ma rdum pa</i> —a Phantom Name	Ernst Steinkellner (15)
吐谷渾的藏文拼寫、藏文名稱及其阿爾泰語源	卓鴻澤 (17)
古代チベットの会計と支出処理: IOL Tib J 897の事例より	岩尾一史 (33)
敦煌チベット語文献 P. T. 239 表訳注——古代チベットにおける前仏教的葬儀と その仏教化に関する一証言	石川巖 (55)
Tibetan Manuscripts Preserved by the Cultural Relics Office of Hengshan, Hunan Province	Saerji (75)
The Tibetan Expression “bod Wooden Door” (bod shing sgo) and its Probable Mongol Antecedent	Leonard W. J. van der Kuijp (89)
Chos-rgyal 'Phags-pa's Advice to A Mongolian Noblewoman	Matthew T. Kapstein (135)
Prolegomena to Tibetan Folk Literature and Popular Poetic Idiom: Scope and Typology	Per K. Sørensen (145)
Black Magic in Tibetan Buddhism	Peter Schwieger (169)
薩珊人在東方: 一批來自阿富汗北部的大夏語檔案	
..... 尼古拉斯·辛姆斯·威廉姆斯著; 周利群譯 (187)	
梵語《賢劫經》殘卷——兼述《賢劫經》在古代于闐的傳佈及竺法護的譯經風格	段晴 (201)
Resetting the Diamond Reflections on Kumārajīva's Chinese Translation of the <i>Vajracchedikā</i> (“ <i>Diamond Sūtra</i> ”)	Paul Harrison (233)
Defining An Shigao's 安世高 Translation Corpus: The State of the Art in Relevant Research	Stefano Zacchetti (249)
An Uighur Instruction Document for Preaching the <i>Bayangjing</i> and Other Sutras in Alliterating Verses from Shanxi	Peter Zieme (271)
The Grammatical Training of <i>Guṇaprabhā</i> —Analysis of VS-1. 22	Luo Hong (283)

Padhānasutta：佛傳中降魔悟道的起源——對巴利文、梵文及漢譯佛典的比較考察	
.....	張麗香（289）
從《突厥語大詞典》看突厥語族語言的動詞語態的交叉重疊	
.....	買提熱依木·沙依提（311）
“佛頂尊勝陀羅尼”敦煌藏文本版本研究	 李建強（321）
The <i>dhāraṇīs</i> in Lantsa Script in Emperor Qianlong's Tomb: A Preliminary Inventory	
.....	Françoise Wang-Toutain（343）
關於內齊托音喇嘛相關的順治朝滿文題本	 烏雲畢力格（375）

Contents

List of Prof. Wang Yao's Publications	Ren Xiaobo(1)
Tib. Ma rdum pa—A Phantom Name	Ernst Steinkellner(15)
The Spelling and Name of “Tuyühu” in Tibetan as well as its Source in Altaic Language	Hoong Teik Toh(17)
Expenditure accounting in the Old Tibetan Empire: according to a Dunhuang Tibetan Manuscript (IOL Tib J 897)	Iwao Kazushi(33)
bsNgo ba (P. T. 239 recto)—An Evidence for Pre-Buddhist Funeral and Its Buddhicisation in Ancient Tibet—	Ishikawa Iwao(55)
Tibetan Manuscripts Preserved by the Cultural Relics Office of Hengshan, Hunan Province	Saerji(75)
The Tibetan Expression “bod wooden door” (bod shing sgo) and its Probable Mongol Antecedent	Leonard W. J. van der Kuijp(89)
Chos-rgyal 'Phags-pa's Advice to a Mongolian Noblewoman	Matthew T. Kapstein(135)
Prolegomena to Tibetan Folk Literature and Popular Poetic Idiom: Scope and Typology	Per K. Sørensen(145)
Black Magic in Tibetan Buddhism	Peter Schwieger(169)
The Sasanians in the East: A Bactrian Archive from Northern Afghanistan	Sims-Williams, Nicholas(187)
A fragment of Bhadrakalpāsūtra-with an Investigation of the Spreading of this Sūtra in Ancient Khotan	Duan Qing(201)
Resetting the Diamond Reflections on Kumārajīva's Chinese Translation of the Vajracchedikā (“Diamond Sūtra”)	Paul Harrison(233)
Defining An Shigao's 安世高 Translation Corpus: The State of the Art in Relevant Research	Stefano Zacchetti(249)
An Uighur Instruction Document for Preaching the Bayangjing and Other Sūtras in Alliterating Verses from Shanxi	Peter Zieme(271)
The Grammatical Training of Guṇaprabhā—Analysis of VS-1. 22	Luo Hong(283)
Padhānasutta: The Origin of the Māravijaya in the Buddha Legend—A Comparison of the Pāli-, Sanskrit- and Chinese Texts	Zhang Lixiang(289)
A Discussion on the Crossing and Overlapping in Turkic Verb Voice based on the Old Turkic Documents (Dīwān Lurāt at-Turk)	Muhammatrahim Sait(311)

- A Research on Versions of the Dunhuang Tibetan Manuscripts of *Uṣṇiṣṣaviṣayadharaṇi*
..... Li Jianqiang (321)
- The *dhāraṇis* in Lantsa Script in Emperor Qianlong's Tomb: A Preliminary Inventory
..... Françoise Wang-Toutain (343)
- The Manchu Documents about neyiči toyin Lama in *Tiben* of Shunzhi Reign
..... Borjigidai Oyunbilig (375)

王堯教授歷年論著目錄

任小波 整理

（一）論文、雜文

1956 年

《藏語的聲調》，《中國語文》1956 年第 6 期。

1957 年

《西藏諺語俗語選》，《民間文學》1957 年第 1 期。

1958 年

《藏語數詞中的“墊音”》，中國語文雜誌社編：《少數民族語文論集》第 2 集，北京：中華書局，1958 年。

1962 年

《藏族史劄記》，中央民族學院歷史系編：《中央民族學院歷史系科學討論會論文匯編》，北京：中央民族學院，1962 年。

《略談西藏民歌中的諧係民歌》，《民間文學》1962 年第 2 期。

1963 年

《藏文大藏經（西蕃字藏）述略》，藏族研究班專題講座講稿，北京：中央民族學院，1963 年。

1965 年

《薩迦世系、帕竹世系》，王森：《關於西藏佛教的十篇資料》附錄，北京：中國社會科學院民族研究所，1965 年。

1978 年

《西夏黑水橋碑考補》，《中央民族學院學報》1978 年第 1 期。

《薩迦班智達公哥監藏致蕃人書》，韓儒林主編：《元史及北方民族史研究集刊》第 3 輯，南京：南京大學歷史系元史組，1978 年。

1979 年

《黃河源上兩大湖——扎陵、鄂陵名稱位置考實》，《社會科學戰綫》1979 年第 3 期。

《喇嘛教對藏族文化的影響》，《青海民族學院學報》1979 年第 3、4 期。

《藏文》，《民族語文》1979 年第 1 期。

《藏戲和藏戲故事——西藏文化巡禮之一》，《西藏文藝》1979 年第 3 期。

《〈敦煌古藏文歷史文書〉中的藏族古代歌謠——西藏文化巡禮之二》，《西藏文藝》1979 年第 4 期。

《西藏訪書簡記》，《中國史研究動態》1979 年第 9 期。

《〈敦煌古藏文歷史文書〉序言》，王堯、陳踐：《敦煌古藏文歷史文書》，西寧：青海民族學院，1979 年。

1980 年

《吐蕃佛教述略》，《青海民族學院學報》1980 年第 4 期。

《藏族翻譯家管·法成對民族文化交流的貢獻》，《文物》1980 年第 7 期。

《第巴·桑結嘉錯雜考》，中國人民大學清史研究所編：《清史研究集》第 1 輯，北京：中國人民大學出版社，1980 年。

《藏文古代歷史文獻述略》，《西藏民族學院學報》1980 年第 2 期。

《史傳文學及〈米拉日巴傳〉——西藏文化巡禮之三》，《西藏文藝》1980 年第 2 期。

《〈薩迦格言〉評價——西藏文化巡禮之四》，《西藏文藝》1980 年第 3 期。

《對音譯轉寫地名的一點補充意見》，《民族語文》1980 年第 2 期。

1981 年

《南宋少帝趙顯遺事考辨》，《西藏研究》1981 年第 1 期。

《山東長清大靈岩寺〈大元國師法旨碑〉考釋》，《文物》1981 年第 11 期。

《藏語 mig 字古讀考——兼論藏語聲調的發生與發展》，《民族語文》1981 年第 4 期。

《〈苯教史〉漢譯本導言》（噶爾美撰，與陳觀勝合譯），《青海民族學院學報》1981 年第 3 期。

1982 年

《吐蕃文獻學概述》，王堯：《吐蕃金石錄》，北京：文物出版社，1982 年。

《P. T. 1283 號〈北方若干國君之王統叙記〉文書》（與陳踐合撰），《敦煌學輯刊》1982 年第 2 期。

《〈于闐教法史〉——敦煌古藏文寫卷 P. T. 960 號譯解》（與陳踐合撰），《西北史地》1982 年第 3 期。

《敦煌藏文寫卷 P. T. 986 號〈尚書〉譯文証補》（與陳踐合撰），中央民族學院藏族研究所編：《藏族研究論文集》第 1 集，北京：中央民族學院藏族研究所，1982 年。

《敦煌本藏醫學殘卷介紹（上）》（與陳踐合撰），《中華醫史雜誌》1982 年第 4 期。

《紀念中孟人民的友誼使者、孟加拉族佛教學者阿底夏大師》，《南亞研究》1982 年第 3 期。

《承德〈安遠廟碑〉考釋》，《法音》1982 年第 3 期。

1983 年

《敦煌古藏文〈禮儀問答〉寫卷譯解》（與陳踐合撰），《西北史地》1983 年第 2 期。

《敦煌吐蕃文書 P. T. 1291 號〈戰國策〉藏文譯文証補》（與陳踐合撰），《青海民族學院學報》1983 年第 3 期。

《敦煌古藏文〈羅摩衍那〉譯本介紹》（與陳踐合撰），《西藏研究》1983 年第 1 期。

《敦煌本藏醫學殘卷介紹（下）》（與陳踐合撰），《中華醫史雜誌》1983 年第 2 期。

《遼刻〈契丹藏〉發微》，《中國歷史文物》1983 年第 1 期。

《再論民族民間文學與宗教的關係》（與馬學良合撰），《西藏文學》1983 年第 2 期。

1984 年

《吐蕃文獻叙錄》，中國民族古文字研究會編：《中國民族古文字研究》，北京：中國社會科學出版社，1984 年。

《敦煌藏文寫卷 P. T. 1083、1085 號研究——吐蕃占有敦煌時期的民族關係探索》（與陳踐合撰），《歷史研究》1984 年第 5 期。

《嘉木樣協巴》，王思治主編：《清代人物傳稿》上編第 1 卷，北京：中華書局，1984 年。

《敦煌藏文寫本手卷研究近況綜述》，朱東潤、李俊民、羅竹風主編：《中華文史論叢》第 30 輯，上海：上海古籍出版社，1984 年。

1985 年

《吐蕃時期的占卜研究——敦煌藏文 P. T. 1047、1055 號譯釋》（與陳踐合撰），《世界宗教研究》1985 年第 3 期。

《吐蕃的鳥卜研究——P. T. 1045 號卷子譯解》（與陳踐合撰），中央民族學院藏族研究所編：《藏學研究文集》第 3 集，北京：民族出版社，1985 年。

《唐撥川郡王事迹考——吐蕃大相祿東贊嫡孫仕唐故實》，朱東潤、李俊民、羅竹風主編：《中華文史論叢》第 35 輯，上海：上海古籍出版社，1985 年。

《西藏佛教及教派簡介》，中央民族學院藏族研究所編：《藏學研究文集》第 3 集，

北京：民族出版社，1985 年。

《藏語西部方言——巴爾提（Balti）話簡介》，《西藏民族學院學報》1985 年第 3 期。

《〈苯教史〉（嘉言寶藏）選譯（一）》（噶爾美著，與陳觀勝合譯），王堯主編：《國外藏研究譯文集》第 1 輯，拉薩：西藏人民出版社，1985 年。

《介紹〈藏漢對照拉薩口語辭典〉及其主編于道泉教授》，《辭書研究》1985 年第 3 期。

《回顧與前瞻——記中央民族學院的敦煌吐魯番學研究》（與陳踐合撰），中央民族學院藏族研究所編：《藏學研究文集》第 3 集，北京：民族出版社，1985 年。

1986 年

《吐蕃兵制考略——軍事部落聯盟剖析》（與陳踐合撰），《中國史研究》1986 年第 1 期。

《從一張借契看宗教的社會作用——P. T. 1297（1）號敦煌吐蕃文書譯解》（與陳踐合撰），《世界宗教研究》1986 年第 4 期。

《敦煌本〈瑜伽師地論·菩薩地〉藏漢對照詞彙考證校錄》（與陳踐合撰），《青海民族學院學報》1986 年第 2 期。

《敦煌吐蕃寫卷〈醫馬經〉、〈馴馬經〉殘卷譯釋》（與陳踐合撰），《西藏研究》1986 年第 4 期。

《新疆吐蕃簡牘考述及釋例》，王堯、陳踐：《吐蕃簡牘綜錄》，北京：文物出版社，1986 年。

《藏族的古歌與神話》，《青海社會科學》1986 年第 5 期。

《藏文大藏經——麗江一理塘版〈甘珠爾〉經述略》，《中央民族學院學報》1986 年第 3 期。

《〈紅樓夢〉第 63 回中的“土番”正解》，中國曹雪芹研究會編：《曹學論叢》，石家莊：群眾出版社，1986 年。

1987 年

《有關吐蕃法制的三件敦煌文書譯釋》（與陳踐合撰），《中國史研究》1987 年第 4 期。

《P. T. 1188 號〈登里回鶻可汗告牒〉譯釋》，《西藏民族學院學報》1987 年第 2 期。

《歸義軍曹氏與于闐之關係補證——P. T. 1284 號吐蕃文書譯釋》（與陳踐合撰），《西北史地》1987 年第 2 期。

《三探吐蕃卜辭——倫敦印度事務部圖書館所藏藏文占卜文書譯釋》（與陳踐合撰），《青海社會科學》1987 年第 3 期。

《吐蕃飲饌與服飾》，馬雍主編：《中亞學刊》第 2 輯，北京：中華書局，1987 年。

《〈苯教史〉（嘉言寶藏）選譯（二）》（噶爾美著，與陳觀勝合譯），王堯主編：《國外藏學研究譯文集》第2輯，拉薩：西藏人民出版社，1987年。

《〈西藏的鬼怪和神靈〉再版導言》（博·克瓦爾內著，王堯譯），王堯主編：《國外藏學研究譯文集》第3輯，拉薩：西藏人民出版社，1987年。

1988年

《蕃占期間的敦煌佛教事業探微——P. T. 999、1001號藏文寫卷譯釋》（與陳踐合撰），《世界宗教研究》1988年第2期。

《試論藏族的史學和藏文史籍》（與沈衛榮合撰），《史學史研究》1988年第2、3期。

《摩挲遺文憶前賢——記顧頡剛先生序〈五鳳苑藏漢字典〉》，藏族史論文集編輯組編：《藏族史論文集》，成都：四川民族出版社，1988年。

《張建木先生所譯〈印度佛教史〉讀後贅語》，多羅那它：《印度佛教史》附錄，張建木譯，成都：四川民族出版社，1988年。

《西藏問題與中國邊疆史地研究》，《中國邊疆史地研究》1988年第4期。

1989年

《吐蕃的王權與官制考略》，藏學研究文選編輯組編：《藏學研究文選——祝賀王森先生從事藏學研究工作50週年》，拉薩：西藏人民出版社，1989年。

《吐蕃職官考信錄》（與陳踐合撰），《中國藏學》1989年第1期。

《敦煌吐蕃官號“節兒”考》，《民族語文》1989年第4期。

《藏漢佛典對勘釋讀之一——〈般若波羅密多心經〉》，《西藏研究》1989年第3期。

《藏漢佛典對勘釋讀之二——〈金剛經〉》，《西藏研究》1989年第4期。

《藏曆圖略說》，中國社會科學院考古研究所編：《中國古代天文文物論集》，北京：文物出版社，1989年。

《陳寅恪先生對我國藏學研究的貢獻》，紀念陳寅恪教授國際學術討論會秘書組編：《紀念陳寅恪教授國際學術討論會文集》，廣州：中山大學出版社，1989年。

《藏學研究在臺灣》，《西藏研究》1989年第2期。

《考釋蕃文開盛業，征研元史見和光——序〈仁慶扎西藏學研究文集〉》，仁慶扎西：《仁慶扎西藏學研究文集》，天津：天津古籍出版社，1989年。

《〈唐五代敦煌寺戶制度〉評介》，《書品》1989年第1期。

1990年

《馬球（polo）新証》，《法言》（香港）1990年第8期。

《〈涼州廣善寺碑〉藏漢文釋讀》（與陳踐合撰），《西北民族研究》1990年第1期。

《藏漢佛典對勘釋讀之三——〈大乘無量壽宗要經〉》，《西藏研究》1990年第

2 期。

《藏漢佛典對勘釋讀之四——〈佛說阿彌陀經〉》，《西藏研究》1990 年第 4 期。

《奈巴教法史——古譚花鬘》（奈巴班智達著，與陳踐合譯），《中國藏學》1990 年第 1 期。

《中國的藏學》，湯一介主編：《中國文化與中國哲學：1988 年》，北京：三聯書店，1990 年。

《悵望雪山悲遺志，俯首幽燕哭斯人——悼念郎卡孜·羅桑多吉》（與徐盛合撰），《中央民族學院學報》1990 年第 3 期。

1991 年

《敦煌 P. T. 351 號吐蕃文書及景教文獻叙錄》，漢學研究中心編：《第二屆敦煌學國際研討會論文集》，臺北：漢學研究中心，1991 年。

《青海吐蕃簡牘考釋》（與陳踐合撰），《西藏研究》1991 年第 3 期。

《宗喀巴思想的歷史淵源》（與褚俊杰合撰），《中國藏學》1991 年第 3 期。

《書卷縱橫崇明德，山河帶礪燦晚霞——評王森先生〈西藏佛教發展史略〉》，《中國藏學》1991 年第 2 期。

《匈牙利藏學泰斗 G. 烏瑞教授逝世》，《中國藏學》1991 年第 4 期。

1992 年

《〈敦煌本吐蕃歷史文書〉導言》，王堯、陳踐：《敦煌本吐蕃歷史文書》，北京：民族出版社，1992 年。

《藏傳佛教譯經史料鉤沉》，《中國藏學》1992 年第 3 期。

《薩迦班智達貢噶堅參及其哲理詩〈薩迦格言〉》，王堯：《西藏文史考信集》，高雄：佛光出版社，1992 年。

《緣起不能破——宗喀巴對中觀緣起學說的肯定》（與褚俊杰合撰），中華佛學研究所編：《中華佛學學報》第 5 期，臺北：中華佛學研究所，1992 年。

《漢經融藏典，教理叩禪關——頌太虛大師創辦漢藏理教院的偉大貢獻》，王堯：《藏學零墨》，高雄：佛光出版社，1992 年。

《〈敦煌本吐蕃歷史文書〉再版前言》，王堯、陳踐：《敦煌本吐蕃歷史文書》，北京：民族出版社，1992 年。

《〈國外敦煌吐蕃文書研究選譯〉前言》，中國敦煌吐魯番學會編：《國外敦煌吐蕃文書研究選譯》，蘭州：甘肅人民出版社，1992 年。

《〈川甘青藏走廊古部落〉中譯本跋尾》，〔法〕石泰安：《川甘青藏走廊古部落》，耿昇譯，成都：四川民族出版社，1992 年。

1993 年

《〈賢愚因緣經〉藏文本及其譯者小考》，王宗維、周偉洲編：《馬長壽紀念文

集——紀念馬長壽教授誕辰 85 週年逝世 20 週年》，西安：西北大學出版社，1993 年。

《山東長清大靈岩寺〈大元國師法旨碑〉考釋補証》，中央民族學院藏學研究所編：《藏學研究》第 7 集，北京：中央民族學院出版社，1993 年。

《摩訶葛剌（Mahākāla）崇拜在北京》，蔡美彪主編：《慶祝王鍾翰先生 80 壽辰學術論文集》，沈陽：遼寧大學出版社，1993 年。

《少數民族與道教——讀史劄記》，戴慶厦、羅美珍、楊應新編：《民族語文論文集——慶祝馬學良先生 80 壽辰文集》，北京：中央民族學院出版社，1993 年。

《臺灣近期藏學論著述評》，《中國西藏》1993 年第 2 期。

《〈西藏的神靈和鬼怪〉中譯本序言》，〔奧地利〕勒內·德·內貝斯基·沃杰科維茨：《西藏的神靈和鬼怪》，謝繼勝譯，拉薩：西藏人民出版社，1993 年。

1994 年

《從兩件敦煌吐蕃文書來談洪辯的事迹——P. T. 999、1201 號卷子譯解》，復旦大學中文系編：《選堂文史論苑——饒宗頤先生任復旦大學顧問教授紀念文集》，上海：上海古籍出版社，1994 年。

《清廷治藏盛事有見證——介紹臺北“故宮博物院”所藏幾件藏傳佛教文物》，《中國西藏》1994 年第 6 期。

《〈喇嘛王國的覆滅〉中譯本序言》，〔美〕梅·戈爾斯坦：《喇嘛王國的覆滅》，杜永彬譯，北京：時事出版社，1994 年。

1995 年

《元廷所傳西藏秘法考叙》，王元化主編：《學術集林》第 3 卷，上海：上海遠東出版社，1995 年。

《從“河圖洛書”、“陰陽五行”、“八卦”在西藏看古代哲學思想的交流》，饒宗頤主編：《華學》第 1 輯，廣州：中山大學出版社，1995 年。

《〈金瓶梅〉與明代道教活動》，陳鼓應主編：《道家文化研究》第 7 輯，上海：上海古籍出版社，1995 年。

《〈宗喀巴評傳〉序言及後記》，王堯、褚俊杰：《宗喀巴評傳》，南京：南京大學出版社，1995 年。

1996 年

《從“血親復仇”到“賠償命價”看藏族的傳統思想與社會變遷》，王元化主編：《學術集林》第 8 卷，上海：上海遠東出版社，1996 年。

《藏族四大詩人（米拉日巴、薩迦班智達、宗喀巴、倉央嘉措）合論》（與褚俊杰合撰），饒宗頤主編：《華學》第 2 輯，廣州：中山大學出版社，1996 年。

《作為哲學家的宗喀巴和宗喀巴的中觀哲學》（與褚俊杰合撰），陳慶英主編：《藏族歷史宗教研究》第 1 輯，北京：中國藏學出版社，1996 年。

《宗喀巴的密宗思想——“雙運論”與“次第論”》（與褚俊杰合撰），中央民族大學藏學研究所編：《藏學研究》第8集，北京：中央民族大學出版社，1996年。

《藏語 zla ba 一詞音義考》，《民族語文》1996年第5期。

《梟（sho）、博（sbag）考源——西藏民間娛樂文化探討》，《中國藏學》1996年第2期。

《十一世班禪大師應化現身追記》，《炎黃春秋》1996年第6期。

《〈風馬考〉代序》，謝繼勝：《風馬考——西藏民間宗教、儀軌與神話》，臺北：唐山書局，1996年。

1997年

《〈佛教與中國傳統文化〉編輯緣起及後記》（與陳楠合撰），王堯主編：《佛教與中國傳統文化》，北京：宗教文化出版社，1997年。

《〈題萬松圖〉的故事》，《佛教文化》1997年第5期。

1998年

《敦煌吐蕃文書 P. T. 1297 號再釋——兼談敦煌地區佛教寺院在緩和社會矛盾中的作用》，《中國藏學》1998年第1期。

《藏語的文化語言學釋例》，《中央民族大學學報》1998年第3期。

《〈西藏歷史文化辭典〉前言》，王堯、陳慶英主編：《西藏曆史文化辭典》，拉薩：西藏人民出版社；杭州：浙江人民出版社，1998年。

《〈寧瑪派次第禪〉序言》，摧魔洲尊者：《寧瑪派次第禪》，敦珠寧波車科判、談錫永導論、許錫恩翻譯，香港：密乘佛學會，1998年。

《〈藏史叢考〉序言》，陳楠：《藏史叢考》，北京：民族出版社，1998年。

1999年

《賓人初考——藏族與道教的關係一探》，王堯主編：《賢者新宴——藏學研究叢刊》第1輯，北京：北京出版社，1999年。

《我與西藏學》，張世林編：《學林春秋》第2編，北京：朝華出版社，1999年。

《〈法藏敦煌藏文文獻解題目錄〉序言》，王堯主編：《法藏敦煌藏文文獻解題目錄》，北京：民族出版社，1999年。

《〈賢者新宴〉創刊序言》，王堯主編：《賢者新宴——藏學研究叢刊》第1輯，北京：北京出版社，1999年。

《〈敦煌漢文吐蕃史料輯校〉序言》，楊富學、李吉和：《敦煌漢文吐蕃史料輯校》第1輯，蘭州：甘肅人民出版社，1999年。

《〈八思巴生平與《彰所知論》對勘研究〉序言》，王啓龍：《八思巴生平與〈彰所知論〉對勘研究》，北京：中國社會科學出版社，1999年。

《瀟灑無塵，耿介絕俗，崎嶇歷盡，書生面目——為費孝通老師90大壽獻詞》，張

榮華編：《薪火相傳——記費孝通教授》，北京：群言出版社，1999 年。

2000 年

《吐蕃時期藏譯漢籍名著及故事》，王堯：《水晶寶鬘——藏學文史論集》，臺北：佛光文化事業有限公司，2000 年。

《藏傳佛教經典叢談》，王堯：《水晶寶鬘——藏學文史論集》，臺北：佛光文化事業有限公司，2000 年。

《詩人、聖者米拉日巴的自然雅趣與性瑜伽觀》，王堯：《水晶寶鬘——藏學文史論集》，臺北：佛光文化事業有限公司，2000 年。

《明初與藏事有關的詔文及河西碑刻考異》，王堯：《水晶寶鬘——藏學文史論集》，臺北：佛光文化事業有限公司，2000 年。

《〈金瓶梅〉與明代藏傳佛教》，王堯：《水晶寶鬘——藏學文史論集》，臺北：佛光文化事業有限公司，2000 年。

《臺北故宮博物院藏一件駐藏大臣奏摺介紹——嘉慶治藏政策平議》，王堯：《水晶寶鬘——藏學文史論集》，臺北：佛光文化事業有限公司，2000 年。

《古藏文概述及圖例》，王堯：《水晶寶鬘——藏學文史論集》，臺北：佛光文化事業有限公司，2000 年。

《千江映月，同是一月——〈解深密經疏〉遺事掇瑣》，韓金科主編：《'98 法門寺唐文化國際學術討論會論文集》，西安：陝西人民出版社，2000 年。

《近十年中國藏學研究概述（1986—1996）》，王堯：《水晶寶鬘——藏學文史論集》，臺北：佛光文化事業有限公司，2000 年。

《〈更敦群培評傳〉序言》，杜永彬：《二十世紀西藏奇僧——人文主義先驅更敦群培大師評傳》，北京：中國藏學出版社，2000 年。

《藏學研究與外宣工作之淺見》，《中央民族大學學報》2000 年第 6 期。

2001 年

《雲南麗江吐蕃古碑釋讀劄記》，榮新江主編：《唐研究》第 7 卷，北京：北京大學出版社，2001 年。

《〈大寶積經〉漢藏文對勘校讀本述略前記》，胡軍、孫尚揚主編：《詮釋與建構——湯一介先生 75 週年華誕暨從教 50 週年紀念文集》，北京：北京大學出版社，2001 年。

《藏譯本〈大唐西域記〉的翻譯、譯者和大乘上座部等幾個問題述記》，樂黛雲主編：《季羨林與二十世紀中國學術——紀念季羨林教授 90 壽辰》，北京：北京大學出版社，2001 年。

《特立異行，追求真理——記我所知道的先師于道泉先生》，王堯編著：《平凡而偉大的學者——于道泉》，石家莊：河北教育出版社，2001 年。

《于道泉先生年譜簡編》，王堯編著：《平凡而偉大的學者——于道泉》，石家莊：